



CROATIAN	UPUTE ZA UGRADNJU I UPORABU
CZECH	NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI
ENGLISH	INSTALLATION AND USER'S MANUAL
FRENCH	NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
GERMAN	BEDIENUNGS- & INSTALLATIONSANLEITUNG
GREEK	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ITALIAN	MANUALE D'ISTRUZIONE
POLISH	INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU
PORTOGUESE	MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
ROMANIAN	MANUAL DE UTILIZARE SI INSTALARE
SLOVENIAN	NAVODILA ZA PRIKLJUČITEV IN UPORABO
SPANISH	INSTALACIÓN Y MANUAL DEL USUARIO
DUTCH	GEBRUIKSAANWIJZING

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Sommaire

INTRODUCTION	42
Conseils pour la sécurité	42
Cahier des charges	44
Installation (Evacuation)	45
Installation (Recyclage)	49
Description des composants	50
Fonctionnement	50
Entretien	51
Dépannage	52
Service après ventes	53
Protection de l'environnement	53

Introduction

Merci d'avoir choisi cette hotte.

Ce manuel d'instructions est conçu pour vous fournir toutes les instructions requises relatives à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Afin de faire fonctionner l'appareil correctement et en toute sécurité, merci de lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation.

La hotte utilise des matériaux de haute qualité avec un design épuré. Equipé d'un moteur électrique de grande puissance et d'un ventilateur centrifuge, il fournit également une puissance d'aspiration forte, un fonctionnement avec un bruit modéré, un filtre à graisse et un montage facile.

Avertissement de sécurité

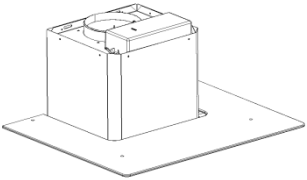
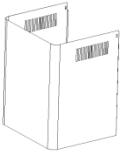
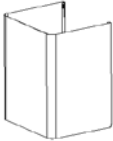


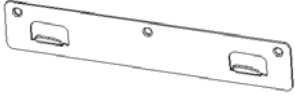



- Ne pas laisser d'enfants utiliser l'appareil
- Cette hotte est dédiée à un usage domestique uniquement. Elle ne doit pas être utilisée pour les barbecues, les rôtisseries ou toutes autres activités
- La hotte et ses filtres doivent être nettoyés régulièrement pour en garantir un bon état de fonctionnement
- Respecter les consignes de ce manuel pour le nettoyage de la hotte afin d'empêcher tout risque d'incendie
- Merci de garder une ventilation dans la cuisine
- Avant de connecter cet appareil, contrôlez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Il doit y avoir une ventilation adéquate de la pièce quand la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles
- l'air ne doit pas être évacué par un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées des appareils utilisant le gaz ou d'autres combustibles
- La réglementation concernant le rejet de l'air doit être satisfaite
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment les enfants) incapables, irresponsables ou sans connaissance sur l'utilisation du produit, à moins qu'elle ne soit surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas faire flamber sous la hotte
- La hotte n'est pas destinée à être installée au-dessus d'une plaque de cuisson ayant plus de quatre foyers de cuisson

Risque de choc électrique

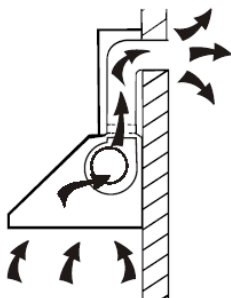
- Cette hotte ne peut être branchée seulement sur une prise reliée à la terre. En cas de doute, demandez conseil à un ingénieur qualifié
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

Liste d'accessoires pour l'installation

Caractéristiques	Visuels	Qty
Base		1
Cheminée haute		1
Cheminée basse		1
Support de la cheminée basse		1
Support de la cheminée haute		1
Fixation murale		1
φ8 chevilles φ8×φ6 blanches		9
Vis ST4.0×30		9
φ7.2 Vis ST4.0×8		2

Installation (évacuation externe)

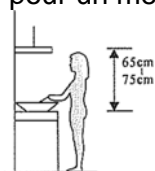
Si vous avez une évacuation vers l'extérieur, la hotte pourra être installée comme suit au moyen d'un conduit d'extraction (émail, aluminium, tuyau flexible et non inflammable avec un diamètre intérieur de 150mm).



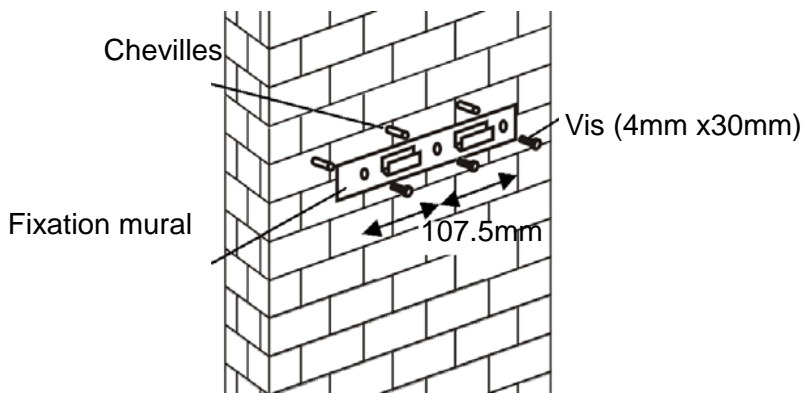
1. Avant l'installation, éteindre et débrancher l'appareil..



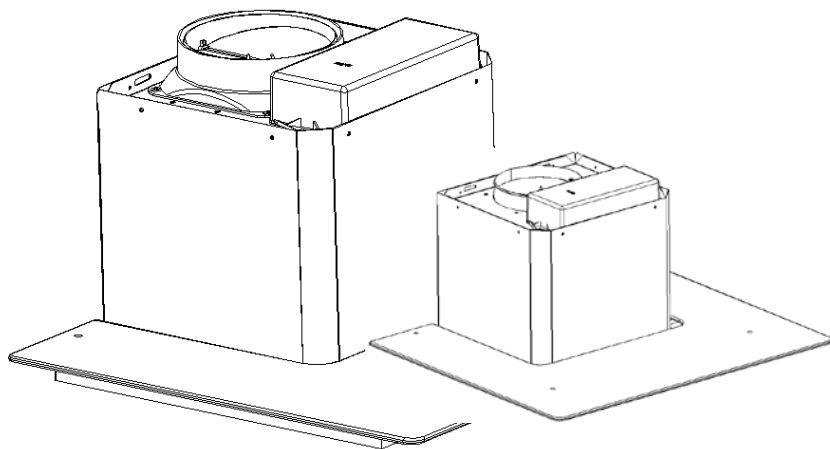
2. La hotte doit être placée à une distance comprise entre 65 et 75 cm au-dessus de la table de cuisson pour un meilleur résultat.



3. Percer 3 trous de 8mm x pour fixer le support. Visser et serrer le support sur le mur avec les vis fournies.



4. Soulever la hotte et fixer la sur la fixation murale

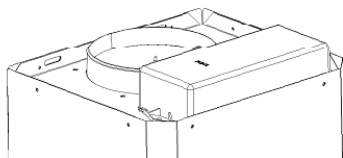


5. Fixer le clapet anti-retour pour la sortie d'air de la hotte. Puis, le tuyau d'échappement est à fixer sur le clapet anti retour comme indiqué ci-dessous

Tuyau d'évacuation



Hotte

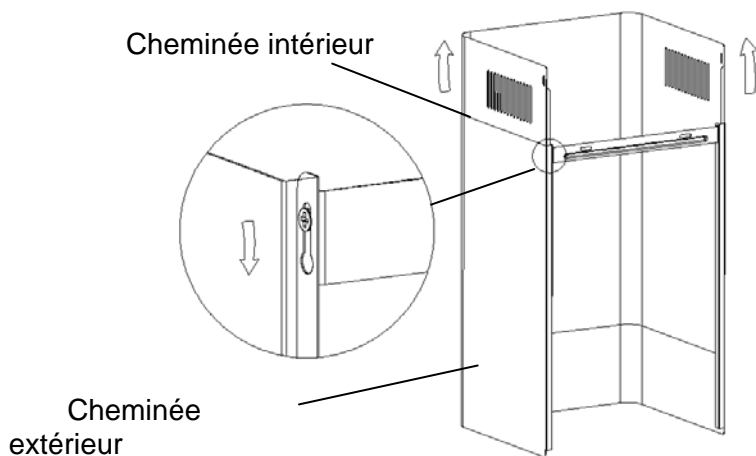


6.

i Placer correctement le verre sur le dessus de la hotte
ii Fixer les 4 vis avec la rondelle. Afin d'éviter que le verre se fissure, il est recommandé de ne pas serrer les vis trop fortement.

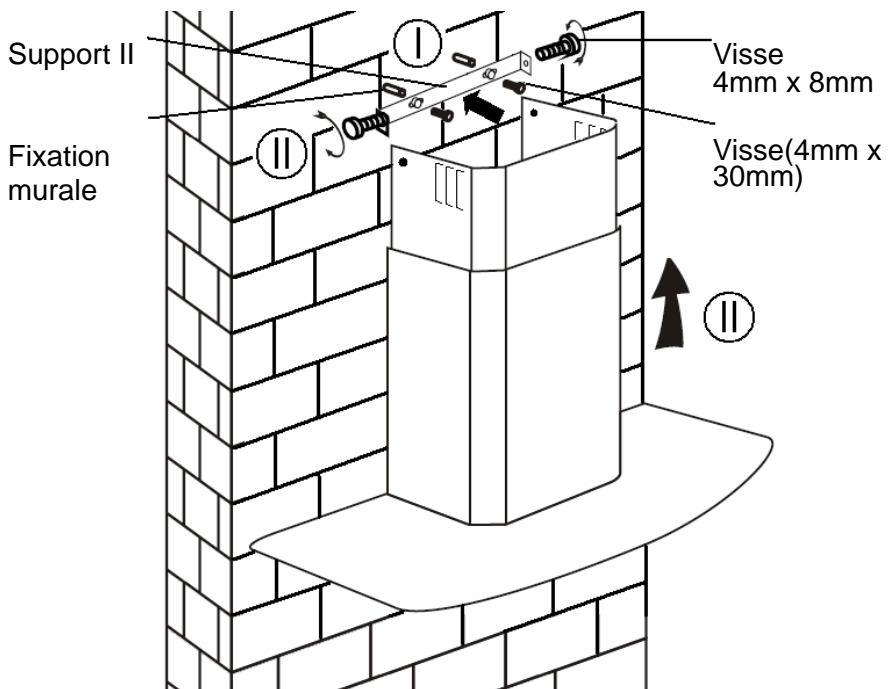
i Mettre la cheminée intérieur dans la cheminée extérieur. Puis, faire glisser la cheminée intérieure vers le haut. Ajuster pour atteindre la hauteur souhaitée.

ii faire glisser la cheminée pour ajuster la hauteur de la chemine. Quand la hauteur souhaitée est atteinte, puis accrocher le support de fixation avec les vis comme la photo ci-dessous.



8.

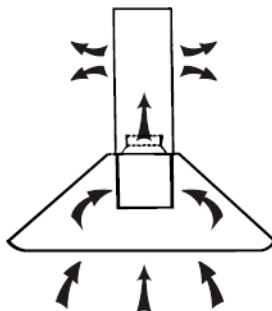
1. Percez deux trous de 8mm pour fixer le support n°2. Vissez et maintenez le support sur le mur à l'aide de deux vis adaptées.
2. Assemblez la hotte sur le support et fixez-la avec deux vis.



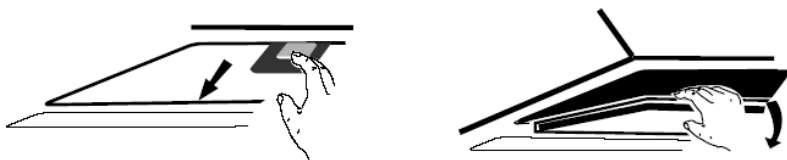
Installation (En recyclage)

Installation (En recyclage)

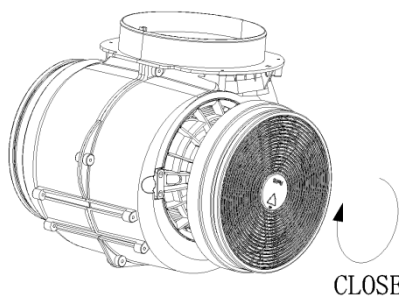
Si vous n'avez pas de sortie vers l'extérieur, le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire et l'installation est identique à celle expliquée dans la section « Installation en évacuation externe »



Les filtres à charbon actif sont utilisés pour absorber les odeurs. Pour installer le filtre à charbon actif, retirez dans un premier temps le filtre à graisse. Appuyez sur le système d'ouverture de la grille et tirez-la vers le bas.



Positionnez le filtre à charbon actif dans le bloc et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites pareil de l'autre côté.

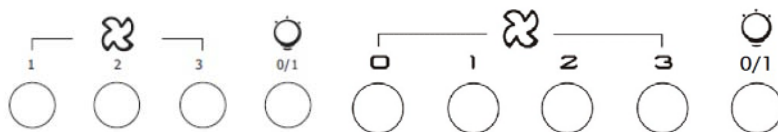


Enclenché

NOTE :

Assurez-vous que le filtre est correctement enclenché. Autrement, il pourrait tomber, ce qui est dangereux. Quand le filtre à charbon actif est enclenché, la force d'aspiration baisse.

Description du bandeau de commande



Utilisation

Bouton vitesse minimale 1

Utilisée pour la ventilation de la cuisine. Elle est adaptée si vous faites mijoter votre préparation ou si vous cuisinez sans qu'il y ait beaucoup de vapeur.

Bouton vitesse intermédiaire 2

Cette vitesse est idéale pour une cuisson standard.

Bouton vitesse maximale 3

En cas de grosse fumée ou vapeur, appuyez sur le bouton de puissance maximale pour une évacuation parfaite de l'air ambiant.

Bouton d'éclairage

Note : Si les trois puissances (minimale, intermédiaire et maximale) sont enclenchées en même temps, l'appareil fonctionnera à pleine puissance.

Maintenance

Avant de nettoyer votre hotte, débranchez la prise de courant.

1. Nettoyage régulier

Utilisez un chiffon doux humide avec un produit nettoyant. N'utilisez jamais d'éponge du côté grattant, de produit chimique ou n'importe quel autre matériel abrasif pour nettoyer votre hotte.

2. Nettoyage mensuel pour le filtre à graisse

Important : nettoyer le filtre à graisse tous les mois évite des risques d'incendie.

Le filtre à graisse absorbe les graisses, les fumées et la poussière... ce qui affecte directement la puissance d'aspiration de la hotte. Non nettoyé, les résidus de graisse (potentiellement inflammables) peuvent saturer le filtre à graisse. Nettoyez-le avec un produit ménager.

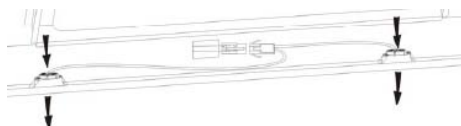
3. Nettoyage annuel pour les filtres à charbon actif

Ce nettoyage s'applique uniquement aux hottes qui fonctionnent en recyclage (non en évacuation externe).

Ces filtres absorbent les odeurs et doivent être remplacés au minimum une fois par an, selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

4. Remplacer une ampoule

Retirez les vis sur la vitre, et enlevez-la. Trouvez l'ampoule qui doit être remplacée, vous la trouverez placée à l'intérieur de la base de la hotte.



Débranchez la connexion, retirez les douilles et le câble de la hotte. Important : il est impossible de remplacer les ampoules

individuellement, il faut donc se procurer les ampoules, les douilles et le câble en même temps. (Leds : G4, Max 1,5W)

Remplacez les ampoules et les douilles de façon identique. Puis reconnectez le câble d'alimentation de la lumière.

Remettez la plaque en verre en place et vissez-la. Assurez-vous que les visses sont bien serrées.

Dépannage

Erreur	Cause	Solution
Lumière allumée mais aucune ventilation	La turbine de ventilateur est coincée	Eteignez l'appareil et faites intervenir un professionnel pour la réparation
	Le moteur est endommagé	
Aucune lumière, aucune ventilation	L'ampoule est grillée	Remplacez l'ampoule avec le bon modèle
	Cordon d'alimentation débranché	Rebranchez le cordon d'alimentation
Forte vibration de la hotte	La turbine de ventilateur est coincée	Faites intervenir un professionnel pour la réparation
	Le moteur n'est pas correctement fixé	Eteignez l'appareil et faites intervenir un professionnel pour la réparation
	L'unité n'est pas correctement fixée sur le support	Décrochez l'appareil et vérifiez l'installation et l'emplacement du support de fixation
Faible puissance d'aspiration	La hauteur entre la hotte et la plaque de cuisson est trop élevée	Ajustez la hauteur entre 65-75 cm

Service consommateur

Si vous ne pouvez pas identifier la cause de la panne, éteignez votre appareil et contactez le service consommateur.

Numéro de série de l'appareil : où le trouver ?

Il est important d'informer le service consommateurs de la référence de votre produit ainsi que du numéro de série (à 16 chiffres qui commence par un 3) ; il peut être trouvé sur le certificat de garantie ou sur l'appareil.

Cela peut éviter des trajets inutiles aux techniciens, mais aussi des frais de déplacement non négligeables.

Protection de l'environnement

Cet appareil est produit conformément à la directive européenne 2002/69/CE concernant la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le fait que cet article ait été réalisé en conformité avec les normes en vigueur, contribue à prévenir toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé, la simple mise au rebut de cet appareil provoquerait en revanche de graves dommages.

Ce symbole indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, il doit être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de l'élimination, et du recyclage de cet appareil, contacter le service local de collecte des déchets ou bien s'adresser au magasin dans lequel l'article a été acheté.

INSTALLATIE EN GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUD

INTRODUCTIE	162
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	162
SPECIFICATIES	164
INSTALLATIE (VENTILATIE BUITEN)	165
INSTALLATIE (VENTILATIE BINNEN)	169
BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN	170
WERKING	171
ONDERHOUD	171
PROBLEMEN OPLOSSEN	172
OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJNEN	173
MILIEUBESCHERMING	173

INTRODUCTIE

Wij danken U dat U voor deze afzuigkap koos.

De inhoud van dit boekje eerst grondig doorlezen, omdat het belangrijke informatie bevat voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud.

De afzuigkap is gemaakt vanuit materialen van hoge kwaliteit en met een gestroomlijnd design. Het toestel is uitgerust met een elektrische motor met een grote kracht en een centrifuge ventilator en het biedt ook een sterke zuigkracht, weinig geluid, anti-vetfilters en een gemakkelijke installatie van het toestel.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Laat kinderen niet met het toestel spelen.
- De afzuigkap is bestemd voor een huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor de barbecue en voor commerciële doelen.
- De afzuigkap en de filters moeten regelmatig onderhouden worden voor een efficiënte werking.
- Onderhoud de afzuigkap zoals uitgelegd in de gebruiksaanwijzing en hou het toestel ver van vuur.
- Vermijd het rechtstreeks bakken op het kookfornuis.
- Laat de keuken goed ventileren.
- Vooraleer u de afzuigkap gebruikt, controleer dat het netsnoer niet beschadigd is. Een beschadigd netsnoer moet vervangen worden door een gekwalificeerde dienstenpersoon.
- er moet voldoende ventilatie zijn in de ruimte wanneer de afzuigkap tegelijkertijd met gastoestellen of andere brandstoffen werkt.
- de lucht mag niet worden afgevoerd naar een rookkanaal dat wordt gebruikt voor het afzuigen van rook van apparaten met brandend gas of andere brandstoffen

Richtlijnen betreffende de afvoer van lucht moeten worden gevolgd.

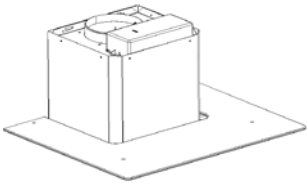
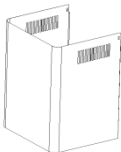
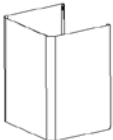


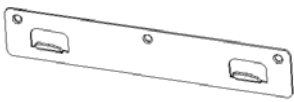



- Het toestel kan niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met lage fysieke, sensorische en mentale capaciteiten, gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden begeleid door een volwassen persoon voor het gebruik van het apparaat en dit voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Gebruik geen flambé onder het toestel.
- De afzuigkap is niet geschikt voor kookplaten met meer dan 4 branders.

Gevaar voor elektrische

schokken

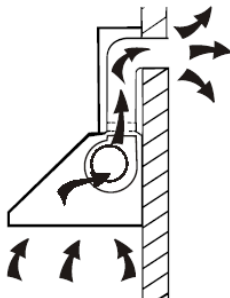
- De stekker van dit apparaat enkel in een goed geaard stopcontact plaatsen. In geval van twijfel advies inwinnen van een gekwalificeerde technicus. □ Als u deze instructies niet opvolgt kan dit leiden tot de dood, vuur of een elektrische schok.

Standaard Installatie - Accessoires Lijst

Spec.	Illustratie	Hoeveelheid
Omhuysel		1
Bovenstuk schouw 500mm		1
Onderstuk schouw 500mm		1
Console voor onderstuk schouw		1
Console voor bovenstuk schouw		1
Plaat met haakjes		1
φ8 pluggen φ8×φ6 Witte kleur		9
Schroeven ST4.0×30		9
φ7.2 Schroeven ST4.0×8		2

INSTALLATIE (wandmontage)

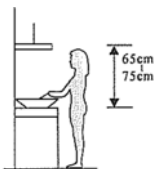
Indien u beschikt over een uitgang naar buiten, dan kunt u uw afzuigkap installeren zoals hieronder afgebeeld, met een afzuigkanaal (email, aluminium, flexibele buis of ontlambaar materiaal met een binnendiameter van 150mm), aansluiten.



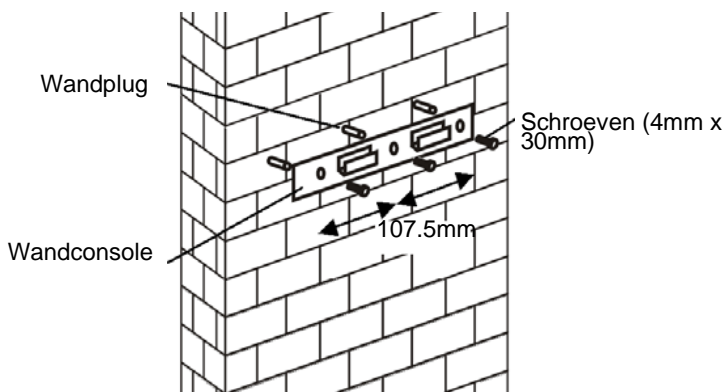
1. Vooralleer u de afzuigkap aanlegt, moet het toestel uitgeschakeld worden en de stekker uit het stopcontact worden gehaald.



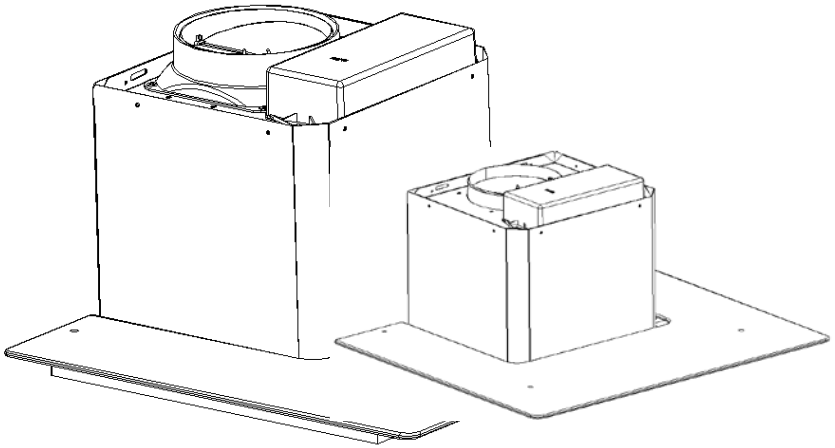
2. De afzuigkap moet op een afstand van 65~75cm boven de kookplaat worden geplaatst.



3. Boor gaten van 3 x 8mm voor de console. Maak de console stevig vast aan de wand via de bijgeleverde schroeven.



4. Plaats de afzuigkap en maak het vast aan de wand dankzij de wandconsole.

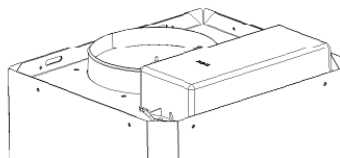


5. Bevestig de one-way klep aan de luchtingang van de afzuigkap. Maak de uitlaatbuis vast aan de one-way klep. (Zie afbeelding hieronder).

Uitlaatbuis

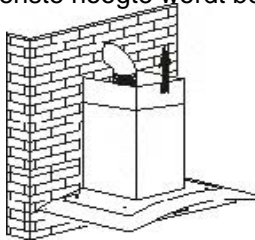


Afzuigkap

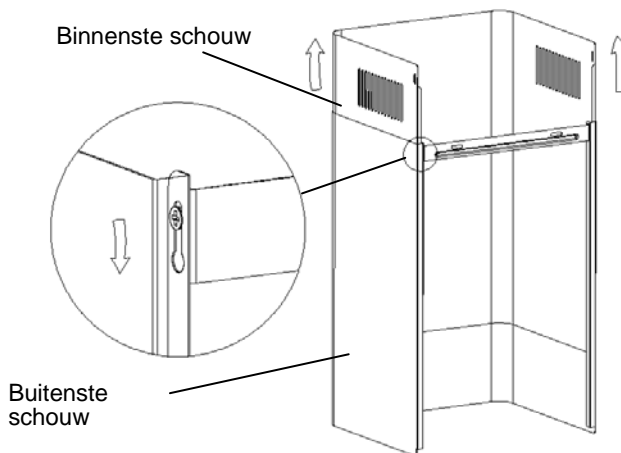


6.

- i. Plaats het glas op de top van de afzuigkap.
- ii. Maak het glas vast met behulp van de 4 bijgeleverde schroeven. Om te vermijden dat het glas breekt, gelieve de schroeven niet te hard vast te draaien.
- i. Plaats het binnenste van de schoorsteen in de buitenste schoorsteen. Trek de binnenste schoorsteen naar boven. Pas het aan tot de gewenste hoogte wordt bereikt.

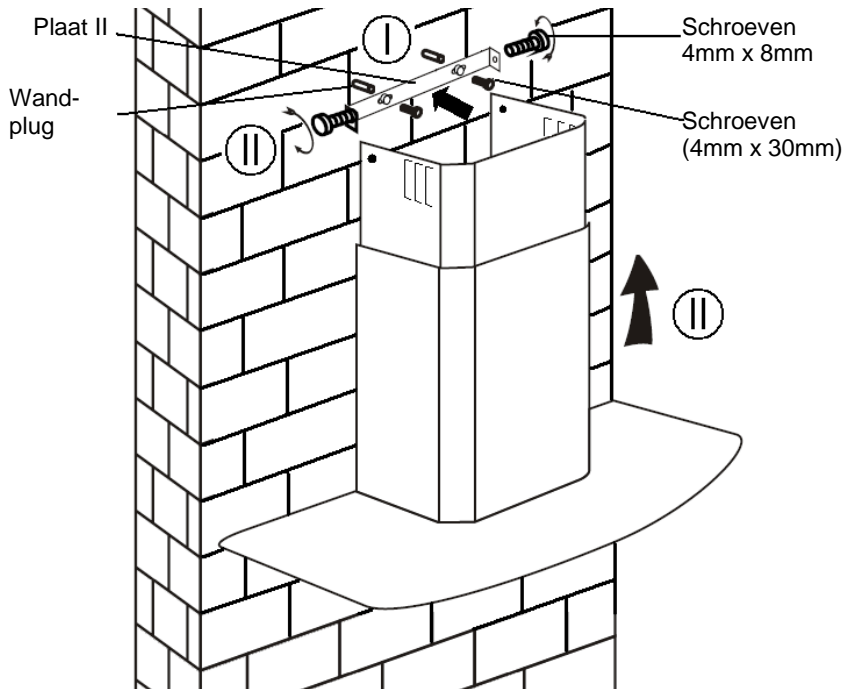


- ii. Schuif de schoorsteen naar boven of naar beneden totdat u de juiste hoogte hebt bereikt. Maak nadien de bevestigingsgaten vast met de schroeven. (Zie afbeelding hieronder).



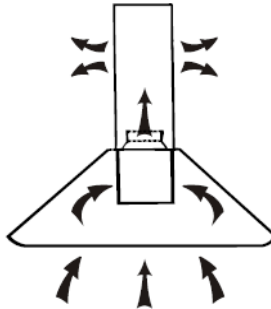
8.

- i. Boor gaten van 2 x 8mm voor plaat II. Maak de plaat stevig vast aan de wand met de 2 schroeven.
- ii. Monteer de schoorsteen binnen het toestel en maak het vast met 2 schroeven.



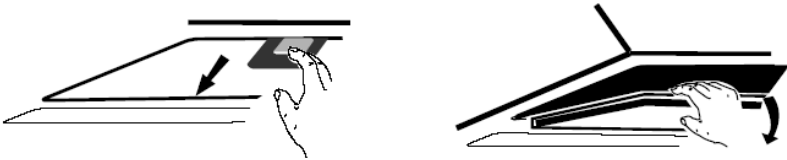
INSTALLATIE (BINNEN VENTILATIE)

Indien u niet beschikt over een uitgang naar buiten, blijft de installatie hetzelfde als beschreven in hoofdstuk "Installatie (ventilatie buiten)". Een uitlaatbuis is niet nodig.

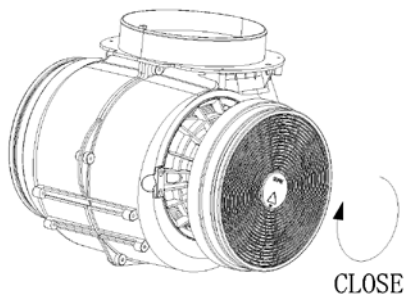


De koolfilter kan gebruikt worden om geuren op te vangen.

Om de koolfilter aan te leggen moet u eerst de vetfilter van de afzuigkap halen. Hiervoor dient u op de vergrendeling te drukken en de vetfilter naar beneden te trekken.



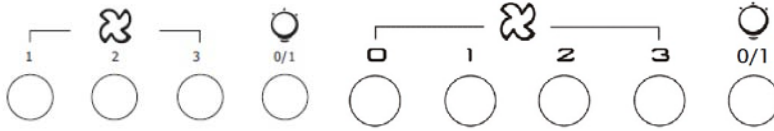
Schuif de koolstoffilter in de afzuigkap en draai het rechtsom. Herhaal de handeling aan de andere kant.



NOTA:

- o *Zorg ervoor dat de filter veilig vast staat zodat het niet loskomt omdat het gevaarlijk kan zijn.*
- o *Wanneer u de koolstoffilter inschakelt, zal de zuigkracht verlagen.*

BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN



WERKING

Toets Lage snelheid

Kan gebruikt worden om de keuken te ventileren. Het is geschikt voor het sudderen en koken bij lage stoomproductie.

Toets Medium snelheid

Ideale ventilatie bij een standaard bereiding.

Toets Hoge snelheid

Gebruik deze toets als er tijdens het koken veel rook of stoom wordt geproduceerd.

Toets Lamp

NOTA: Indien u de toetsen voor Lage/ Medium / Hoge snelheid samen indrukt, dan zal het toestel alleen werken op de hoogste snelheid.

ONDERHOUD

Voor een onderhoud, schakel het toestel uit en haal de stekker van het

stopcontact.

I. Regelmatig onderhoud

Gebruik een zacht doekje, die u vochtig maakt met behulp van warm water gemengd met zeep of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, om het toestel te reinigen. Gebruik nooit metalen, chemische en schurende materialen of harde borstels om de afzuigkap schoon te maken.

II. Maandelijks onderhoud van de vetfilters

ESSENTIEEL: Het maandelijks onderhouden van de filters belet brandgevaaren.

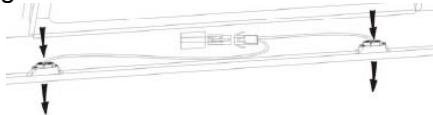
De filters vangen vet, rook en vuil op die geproduceerd worden tijdens het koken. De filters hebben een rechtstreekse invloed op de werking van de afzuigkap. Indien ze niet worden gereinigd zal het vet (ontvlambaar) de filter verzadigen. Onderhoud de filters met huishoudelijk schoonmaakmiddelen.

III. Jaarlijks onderhoud voor de koolstoffilters

Gebruik SOLELY voor het toestel die aangelegd wordt als hercirculatie toestel (niet geventileerd naar buiten). De filter vangt geuren op die mintens eenmaal per jaar, afhankelijk van de gebruiksfrequentie van het toestel, vervangen moet worden.

IV. Een gloeilamp vervangen

Verwijder de schroeven van het glas en haal de glazen kap van de afzuigkap weg. Zoek de gloeilamp die moet vervangen worden. U vindt het in de lamp-fitting in het blootgestelde deel van de luifel.



Schakel het bedradingspunt van het lampje uit en haal de lamphouders en het elektriciteitsdradennet van de afzuigkap weg. Belangrijk: Het is niet mogelijk om het lampje individueel te vervangen. Het is van belang dat u het lampje samen met de lamphouders en het elektriciteitsdradennet vervangt. (LED light: G4, MAX 1.5W)

Leg het lampje, de lamphouders en het elektriciteitsdradennet aan op dezelfde manier als oorspronkelijk. Schakel dan het bedradingspunt van het lampje opnieuw aan.

Plaats de glazen kap opnieuw op de afzuigkap en maak het vast met de schroeven. Zorg ervoor dat de schroeven stevig vast zijn.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Licht aan maar de ventilator werkt niet	Het ventilatorblad is vastgelopen	Schakel het toestel uit en laat het herstellen door een gekwalificeerde service.
	Beschadigde motor.	
Lamp en ventilator werken niet.	Halogene gloeilamp verbrand.	Vervang de lamp door een ander met dezelfde waarde.
	Verloren netsnoer	Steek de stekker in het stopcontact
Harde trilling van het toestel	Ventilatorblad is beschadigd	Schakkl het toestel uit en laat het herstellen door een gekwalificeerde service.
	De motor van de ventilator staat niet stevig vast	Schakel het toestel uit en laat het herstellen door een gekwalificeerde service.
	Het toestel hangt niet goed op de beugel.	Haal het toestel van de beugel en controleer of de beugel juist geplaatst is.
Onvoldoende zuigkracht	Een te grote afstand tussen de kookplaat en de afzuigkap.	Regel opnieuw de afstand tot 65-75cm

DIENST NA VERKOOP

Indien u niet weet waar het probleem ligt of er is een storing in de werking van het toestel, contacteer de dienst na verkoop.

SERIENUMMER VAN HET PRODUCT. Waar kunt u het vinden?

Het is van belang om de productcode en het serienummer te melden aan de dienst na verkoop (een code van 16 tekens die begint met het nummer 3); die u terugvindt op het garantiebewijs of het typeplaatje. Hiermee wint u en de technicus tijd en kosten.

MILIEUBESCHERMING

Defecte elektrische toestellen horen niet weggegooid te worden met huishoudelijk afval. Recycleer indien mogelijk. Neem contact op met uw plaatselijke Autoriteit of handelaar voor recyclage advies.



Op dit apparaat staat het merkteken van de Europese richtlijn 2002/96/EC met

betrekking tot de afvalwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Door dit apparaat volgens de richtlijnen af te voeren, voorkomt u mogelijke milieuschade en aantasting van de gezondheid van mens en dier als gevolg van op een onjuiste wijze afdanken van dit product.

Dit symbool op het product geeft aan dat het niet tot huishoudelijk afval behoort. Lever het apparaat in bij uw leverancier of bij de milieustraat van uw gemeente, zodat het als elektrisch en elektronisch afval kan worden gerecycleerd. Volg de lokale wet- en regelgeving op voor het aanbieden van dit apparaat bij de afvalverwerking.

Als u meer informatie wilt over verwerking, hergebruik en recycling van dit product, neemt u contact op met de gemeente, de afvalinzamelaar of de winkel waar u het product heeft gekocht.